

**QUY TRÌNH ĐỀ CỬ
SINH VIÊN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI SINH VIÊN
THÔNG QUA HỆ THỐNG TRAO ĐỔI TÍN CHỈ ĐÔNG NAM Á
TẠI ĐẠI HỌC QUỐC GIA THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CHƯƠNG I
NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG**

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh

- Quy trình này hướng dẫn việc thực hiện công tác trao đổi sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh của Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh với các trường đại học, viện nghiên cứu nước ngoài thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á.
- Quy trình này không áp dụng đối với các chương trình trao đổi sinh viên, chương trình liên kết, giao lưu văn hóa, giao lưu sinh viên, thực tập, nghiên cứu không thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á.

Điều 2. Đối tượng áp dụng

Quy trình này áp dụng đối với:

- Các đơn vị thành viên, trực thuộc của Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh tham gia chương trình trao đổi sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á.
- Sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh đăng ký tham gia chương trình trao đổi sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á (sau đây gọi chung là sinh viên).

Điều 3. Giải thích từ ngữ

- Hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á: là một hệ thống lấy sinh viên làm trung tâm và được sử dụng để thúc đẩy việc trao đổi sinh viên giữa các trường đại học trong Mạng lưới các trường đại học Đông Nam Á. Hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á chấp nhận sự khác biệt giữa hệ thống tín chỉ các trường đại học trong Mạng lưới các trường đại học Đông Nam Á và không yêu cầu sửa đổi hệ thống tín chỉ hiện có của các quốc gia và các trường đại học.
- Trang web đăng ký ACTS: là trang web để sinh viên đăng ký trực tuyến và các trường đại học trong Mạng lưới các trường đại học Đông Nam Á đề cử, tiếp nhận trực tuyến sinh viên tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á.

3. Trao đổi sinh viên: là hoạt động gửi sinh viên của Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh đi học tập, nghiên cứu hoặc thực tập ngắn hạn ở các trường đại học, viện nghiên cứu đối tác và tiếp nhận sinh viên quốc tế đến học tập, nghiên cứu hoặc thực tập ngắn hạn tại Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh.
4. Chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS: là chương trình trao đổi sinh viên thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á
5. Đơn vị đề cử: là đơn vị đề cử sinh viên tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua Hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á
6. Đơn vị tiếp nhận: là đơn vị tiếp nhận sinh viên tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua Hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á
7. Công nhận tín chỉ: là việc đơn vị đề cử công nhận số tín chỉ sinh viên đã tích lũy được trong thời gian tham gia chương trình trao đổi sinh viên tại đơn vị tiếp nhận.

Điều 4. Từ viết tắt

1. ĐHQG-HCM: Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh.
2. ĐVTV-ĐVTT: Đơn vị thành viên – Đơn vị trực thuộc Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh.
3. AUN: ASEAN University Network - Mạng lưới các trường đại học Đông Nam Á.
4. ACTS: ASEAN Credit Transfer System - Hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á.

CHƯƠNG II

CÁC HÌNH THỨC TRAO ĐỔI SINH VIÊN THÔNG QUA ACTS

Điều 5. Trao đổi bậc đại học

Là hình thức trao đổi trong đó sinh viên tham gia các chương trình học tập ngắn hạn bậc đại học tại đơn vị tiếp nhận và được đơn vị đề cử công nhận tín chỉ do đơn vị tiếp nhận cấp sau khi sinh viên hoàn thành chương trình.

Điều 6. Trao đổi bậc sau đại học

Là hình thức trao đổi trong đó sinh viên tham gia các chương trình học tập ngắn hạn bậc sau đại học tại đơn vị tiếp nhận và được đơn vị đề cử công nhận tín chỉ do đơn vị tiếp nhận cấp sau khi sinh viên hoàn thành chương trình.

Điều 7. Thực tập

Là hình thức trao đổi trong đó sinh viên tham gia chương trình thực tập tại đơn vị tiếp nhận và được đơn vị đề cử xem xét công nhận kết quả thực tập tại đơn vị tiếp nhận sau khi sinh viên hoàn thành chương trình.

Điều 8. Nghiên cứu

Là hình thức trao đổi trong đó sinh viên tham gia chương trình nghiên cứu ngắn hạn tại đơn vị tiếp nhận và được đơn vị đề cử xem xét công nhận kết quả nghiên cứu tại đơn vị tiếp nhận sau khi sinh viên hoàn thành chương trình.

CHƯƠNG III

TỔ CHỨC ĐỀ CỬ SINH VIÊN

Điều 9. Điều kiện tham gia của sinh viên

Sinh viên tham gia chương trình phải đáp ứng các điều kiện sau:

1. Là sinh viên hệ chính quy đang theo học tại các ĐVTV-ĐVTT có tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS;
2. Hoàn thành ít nhất 02 học kỳ đối với sinh viên bậc đại học và 01 học kỳ đối với sinh viên bậc sau đại học tại đơn vị đề cử;
3. Đăng ký tham gia trao đổi tối đa 02 học kỳ;
4. Đăng ký môn học phù hợp với môn học trong chương trình đào tạo của sinh viên đang theo học tại đơn vị đề cử;
5. Có điểm trung bình tích lũy của các môn học tính đến thời điểm nộp hồ sơ đạt loại khá trở lên theo quy định của ĐHQG-HCM;
6. Đáp ứng các điều kiện của đơn vị đề cử;
7. Được đơn vị đề cử thực hiện đề cử;
8. Đáp ứng các điều kiện của đơn vị tiếp nhận.

Điều 10. Trình tự tổ chức đề cử sinh viên

1. Sinh viên đăng ký tài khoản và đăng tải hồ sơ lên trang web đăng ký ACTS;
2. Sinh viên in mẫu đăng ký từ trang web đăng ký ACTS và chuẩn bị các giấy tờ cần thiết theo yêu cầu của chương trình sinh viên đăng ký;
3. Sinh viên nộp hồ sơ tại đơn vị đề cử;
4. Đơn vị đề cử xem xét hồ sơ và nội dung các môn học sinh viên đăng ký trao đổi;
5. Đối với trường hợp hồ sơ không đầy đủ và hợp lệ, đơn vị đề cử thông báo kết quả cho sinh viên. Đối với trường hợp hồ sơ đầy đủ và hợp lệ, đơn vị đề cử gửi công văn đề cử chính thức và hồ sơ của sinh viên đến ĐHQG-HCM trước hạn chót của đơn vị tiếp nhận 20 ngày làm việc;
6. ĐHQG-HCM tiếp nhận và xem xét hồ sơ trong 10 ngày làm việc tính từ ngày nhận hồ sơ;

7. Đối với trường hợp hồ sơ không đầy đủ và hợp lệ, ĐHQG-HCM thông báo chính thức bằng văn bản đến đơn vị đề cử. Đối với trường hợp hồ sơ đầy đủ và hợp lệ, ĐHQG-HCM tiến hành đề cử hồ sơ trên trang web đăng ký ACTS;
8. ĐHQG-HCM thông báo kết quả tiếp nhận được thông báo trên trang web đăng ký ACTS đến các đơn vị đề cử;
9. Đơn vị đề cử thông báo kết quả tiếp nhận đến sinh viên;
10. Đối với sinh viên trúng tuyển chương trình, sinh viên xác nhận việc tham gia chương trình trao đổi tại đơn vị tiếp nhận trên trang web đăng ký ACTS và tại đơn vị đề cử trong 5 ngày làm việc tính từ ngày nhận được thông báo kết quả;
11. Sinh viên thực hiện các thủ tục liên quan với đơn vị đề cử và đơn vị tiếp nhận.

Tham khảo lưu đồ tại Phụ lục 1.

Điều 11. Hồ sơ đăng ký

Hồ sơ đăng ký tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS đầy đủ và hợp lệ gồm có:

1. Mẫu đăng ký trực tuyến tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS (Mẫu đăng ký được nêu tại Phụ lục 2);
2. Bảng điểm bằng tiếng Anh (có dấu xác nhận của đơn vị hoặc dấu công chứng dịch thuật);
3. Bài luận cá nhân (bằng tiếng Anh hoặc ngôn ngữ do đơn vị tiếp nhận yêu cầu);
4. Bản sao chứng chỉ ngoại ngữ (theo yêu cầu của chương trình);
5. Bản sao các chứng chỉ, chứng nhận, giấy khen... để bổ sung cho hồ sơ;
6. Bản sao hộ chiếu (không cần sao y công chứng);
7. Các giấy tờ khác tùy theo yêu cầu cụ thể của chương trình học tại đơn vị tiếp nhận;
8. Công văn đề cử của ĐVTN-ĐVTT gửi đến ĐHQG-HCM.

CHƯƠNG IV

TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN

Điều 12. Đối với sinh viên

1. Chịu trách nhiệm với hồ sơ cá nhân và cam kết tham gia đầy đủ chương trình đã đăng ký;
2. Chịu trách nhiệm chi trả toàn bộ chi phí bảo hiểm, ăn ở, đi lại (quốc tế và nội địa); chi phí sinh hoạt, chi phí tài liệu, sách tham khảo và các chi phí cá nhân khác trong suốt quá trình tham gia học tập trao đổi tại đơn vị tiếp nhận;

3. Có trách nhiệm hoàn thành các nghĩa vụ học phí đối với đơn vị đề cử theo quy định của đơn vị đề cử;
4. Trước khi tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS, sinh viên có trách nhiệm:
 - a. Thông báo cho đơn vị đề cử kế hoạch tham gia chương trình trao đổi;
 - b. Chịu trách nhiệm làm thủ tục bảo lưu kết quả học tập và thực hiện các thủ tục khác có liên quan tại đơn vị đề cử theo quy định của đơn vị đề cử trước khi tham gia chương trình trao đổi.
5. Trong quá trình tham gia học tập trao đổi tại đơn vị tiếp nhận, sinh viên có trách nhiệm:
 - a. Tuân thủ pháp luật nước sở tại, quy định của đơn vị tiếp nhận và quy định của đơn vị đề cử;
 - b. Thông báo cho đơn vị đề cử khi có thay đổi trong kế hoạch tham gia chương trình trao đổi và thực hiện các thủ tục theo yêu cầu của đơn vị đề cử;
6. Sau khi kết thúc thời gian học trao đổi, sinh viên phải nộp báo cáo bằng văn bản, bảng điểm gốc kết quả học tập và các giấy tờ cần thiết tại đơn vị đề cử để hoàn tất thủ tục.

Điều 13. Các đơn vị thành viên và đơn vị trực thuộc

1. Hướng dẫn, hỗ trợ sinh viên thực hiện các thủ tục cần thiết để tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS theo quy định;
2. Xem xét, đề cử hồ sơ sinh viên đăng ký chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS theo quy định được nêu ở Chương 3 của văn bản này;
3. Ban hành quyết định đề cử sinh viên tham gia chương trình trao đổi thông qua ACTS căn cứ vào thông báo tiếp nhận sinh viên của đơn vị tiếp nhận;
4. Tiếp nhận và thực hiện thủ tục công nhận tín chỉ của sinh viên sau khi sinh viên hoàn thành chương trình;
5. Báo cáo tình hình đề cử sinh viên sau khi kết thúc học kỳ II của năm học hoặc trong trường hợp cần thiết;
6. Quảng bá chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS đến sinh viên của đơn vị.

Điều 14. Ban Quan hệ Đối ngoại

1. Là đầu mối liên hệ với các ĐVTN-ĐVTT về việc tổ chức thực hiện quy trình đề cử;
2. Là đầu mối liên hệ với Ban Thư ký AUN-ACTS về việc tổ chức thực hiện quy trình đề cử;
3. Tiếp nhận, thông báo các nội dung về các chương trình trao đổi được đăng tải trên trang web đăng ký ACTS;

4. Tổng hợp, tổ chức xét và đề cử hồ sơ theo quy trình trên trang web đăng ký ACTS;
5. Thông báo kết quả học tập của sinh viên đến đơn vị đề cử sau khi sinh viên hoàn thành chương trình trao đổi;
6. Phối hợp cùng các ĐVTV-ĐVTT quảng bá chương trình trao đổi sinh viên ACTS đến sinh viên ĐHQG-HCM;
7. Nhận và tổng hợp các báo cáo tình hình đề cử sinh viên ĐHQG-HCM của các ĐVTV-ĐVTT.

Điều 15. Ban Đại học

1. Là đầu mối liên hệ với các ĐVTV-ĐVTT về các vấn đề liên quan đến công tác công nhận tín chỉ của các chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS bậc đại học;
2. Tham gia xem xét tính đầy đủ và hợp lệ của hồ sơ sinh viên đăng ký tham gia chương trình trao đổi thông qua ACTS bậc đại học.

Điều 16. Ban Sau Đại học

1. Là đầu mối liên hệ với các ĐVTV-ĐVTT về các vấn đề liên quan đến công tác công nhận tín chỉ của các chương trình trao đổi sinh viên thông qua ACTS bậc sau đại học;
2. Tham gia xem xét tính đầy đủ và hợp lệ của hồ sơ sinh viên đăng ký tham gia chương trình trao đổi thông qua ACTS bậc sau đại học.

CHƯƠNG V TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Điều 17. Tổ chức thực hiện

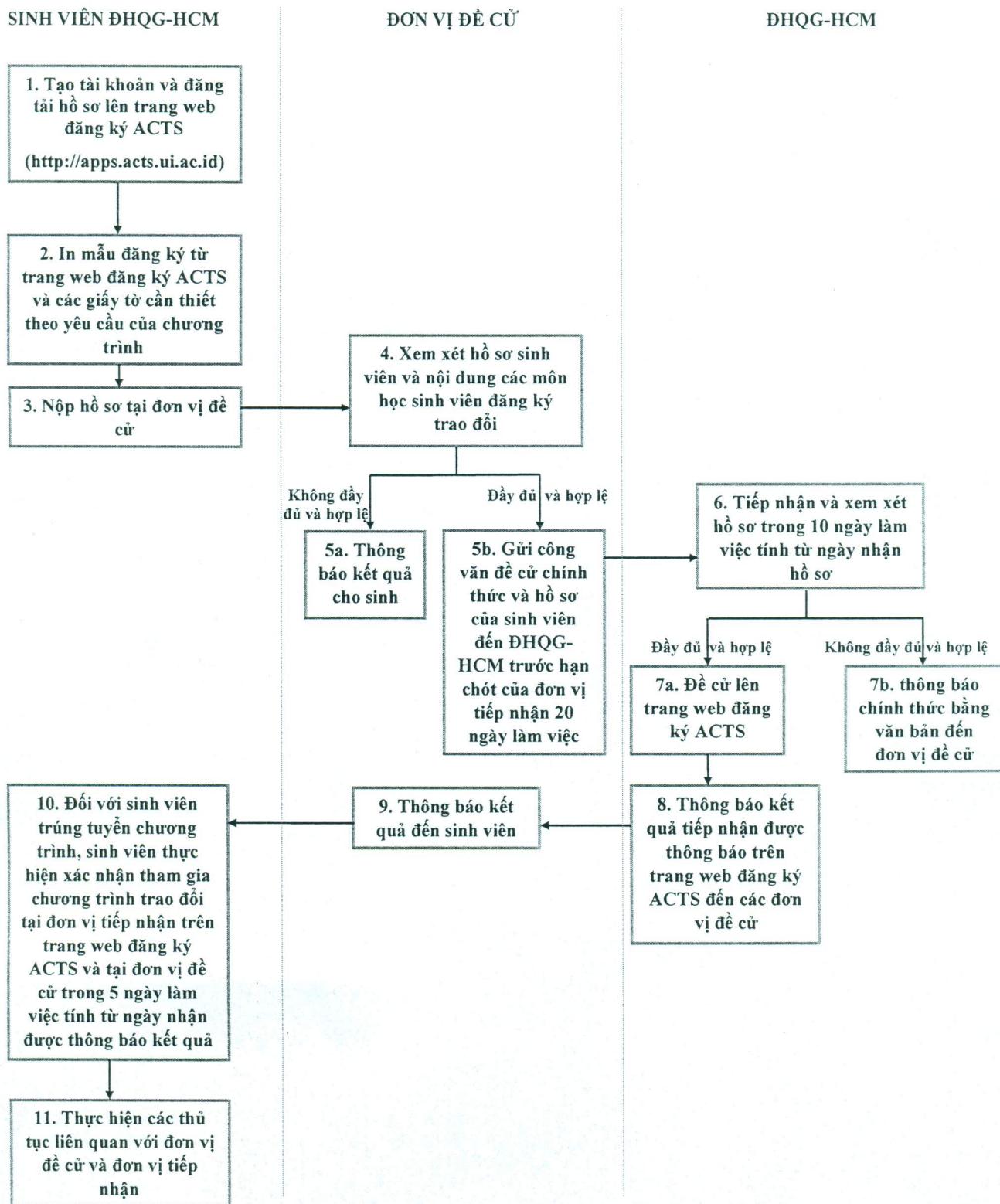
1. ĐHQG-HCM và các đơn vị tham gia hoặc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành quy trình này.
2. Trong quá trình thực hiện, các đơn vị cần kịp thời báo cáo đến ĐHQG-HCM những vấn đề vướng mắc xảy ra có liên quan đến sinh viên tham gia các chương trình trao đổi hoặc những vấn đề cần xin ý kiến chỉ đạo.

Phụ lục 1

(Ban hành kèm Quy trình để cử sinh viên tham gia chương trình trao đổi sinh viên thông qua hệ thống trao đổi tín chỉ Đông Nam Á tại Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)

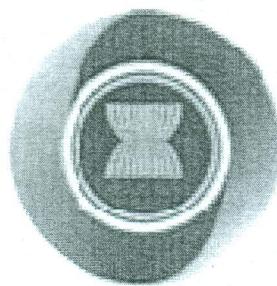
LƯU ĐỒ

TRÌNH TỰ TỔ CHỨC ĐỀ CỬ SINH VIÊN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI SINH VIÊN THEO HỆ THỐNG TRAO ĐỔI TÍN CHỈ ĐÔNG NAM Á TẠI ĐẠI HỌC QUỐC GIA THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH



PHỤ LỤC 2

MẪU ĐĂNG KÍ ACTS TRỰC TUYẾN
(<http://apps.accts.ui.ac.id/>)



ASEAN
University
Network

--

**ASEAN UNIVERSITY NETWORK STUDENT MOBILITY
STUDENT APPLICATION FORM**

DEGREE PROGRAMME:

PROGRAMME:

This application should be completed in Black in order to be easily copied, faxed or emailed.

STUDENT'S PERSONAL DETAILS

Surname (as appears on passport)	
First name	
Place/Date of Birth	
Sex	
Nationality	
Passport Number	Issuing Country
	Date of Issue (dd/mm/yy)
	Date of Expire (dd/mm/yy)

ACTS Student Application Form

Email	
Contact Address	Permanent Address (if different)
Phone/Mobile Phone	Phone
Fax	Fax
Dietry Concern	

HOME UNIVERSITY

Name		
Address		
Phone	Fax	Email
Major	Year in University	GPA

An official academic transcript must be submitted as part of your enrollment package

ALTERNATE HOST UNIVERSITY

1.
2.
3.

Programme	Period of Study
Undergraduate	
Graduate	
Exchange Scheme	
AUN Study awards	Sponsors:
Self Support	Others:

PROPOSED COURSES

(Please list preferred courses for Host University approval)

ALTERNATE 1					
Name of University					
Country					
Term of Study					
No	Course title	Study Programme	Term	Course Code	Credit Unit

ACTS Student Application Form

1					
2					
3					
4					

ALTERNATE 2

Name of University					
Country					
Term of Study					
No	Course title	Study Programme	Term	Course Code	Credit Unit
1					
2					
3					
4					

ALTERNATE 3

Name of University					
Country					
Term of Study					
No	Course title	Study Programme	Term	Course Code	Credit Unit
1					
2					
3					
4					

LANGUAGE COMPETENCE

(Please provide TOEFL or IELTS certificate if required by your preferred universities)

TOEFL Score:					
IELTS Score:					
Others:					

(Please indicate the level of language: Excellent/Good/Fair/Poor)

Language	Writing	Reading	Speaking	Listening
Native:				
English:				
Others:				
1.				

ACTS Student Application Form

2.				
3.				

STUDENT INVOLVEMENT AND LEADERSHIP RECORD (if applicable)

From (dd/mm/yy)	To (dd/mm/yy)	Organization	City/Province/Country	Position

EMERGENCY CONTACT

(Whom to notify in case of emergency)

Full name	Realationship		
Address			
Phone	Mobile	Fax	Email

LETTER OF MOTIVATION

(Please state the reasons why you wish to study abroad in 500 words)